

ARTIZANATI NË BERAT





BERAT

CITY CENTER

Bulevardi Republika

Shëtitorja Osmani

Bulevardi Republika

Rruga Sotir Kolea

Rruga Thoma Pashë

Rruga Bivashkornë

Rruga S. Maj

Rruga Pjetër

Rruga S. Ana

Rruga Doktor Lulka

Rruga Veti Zheqir

Rruga Uspurju

Rruga Cati Gjikas
Rruga At Theodor

Rruga Jani Mirgu

Rruga Z. Çarupi

Rruga At S. Sh. Sh.

Rruga Josif

Rruga Korbas

Rruga Rilindja

Rruga Desaler

Rruga Paval meja

Rruga Kristo Isak

Rruga Qyparinte
Rruga C...

Rruga Kosta Beral

SH 17



1. Adelina Theodhori -Qëndistare

Prej tre vitesh punon si koordinatore e Agjencisë NBS për Ministrinë e Mirëqenies Sociale dhe Rinisë. Drejtore Ekzekutive e Qendrës së Artizanatit Margarita. Është trajnuar dhe certifikuar në fushën e promovimit dhe marketingut të produkteve turistike dhe suvenireve. Punon si qëndistare.

1. Adelina Theodhori -Weaver

For the last three years, Adelina has been working as a coordinator of NBS Agency, part of the Ministry of Social Welfare and Youth. She is the executive director of the Margarita Artisan Center and has been trained and certified in the promotion and marketing of tourism products and souvenirs

☎ 695130053 Lagjia: "Mangalem"





2. Arben Bagashi - Gdhendje në Dru

Artizan i punës me dru. Shquhet për gdhendjet e tij, kryesisht motive të banesave karakteristike të qytetit të Beratit. Ka studiuar në shkollën e mesme artistike Berat. Të ardhurat e tij janë baza për ekonominë e familjes. Punon në disa lloje drurësh, ah, ulli, plep etj. Ka punuar në kompani të mëdha që trajtojnë mobilieri në fushën e hotelerisë.



2. Arben Bagashi - Woodcarver

Arben is a woodcarver who stands out for his woodcarvings of Berati buildings. He studied in the Art School of Berat. He carves his designs using different types of wood, such as beech, olive, poplar, etc.





3. Vasil Dhëmbi - Bakërpunues

Vasil Dhëmbi është dekoruar me titullin Mjeshtër i Punës. Punishtja e tyre ka qenë dhe është baza e të ardhurave të familjes. Janë të vlerësuar në të gjitha kohërat. Ky zej është trashëguar te i biri, Mondi.

3. Vasil Dhëmbi - Coppersmith

Vasil Dhëmbi was awarded with the title "Master of Work". His son, Mondi, has inherited the craft.

☎ 682667312 Lagjia : "8-Nentori"





4. Eranda Selmani – Punime me rruaza

Rruazat janë pasion i saj. Fantazia e saj luan me format dhe ngjyrat duke nxjerrë nga duart vathë, rruaza, byzylykë dhe stoli të ndryshme. Ajo krijon në miniaturë edhe simbole të ndryshme kombëtare, ku vendin kryesor e zënë flamujt. Ajo punon me mbesën e saj së cilës do që t'i trashëgojë edhe këtë art.

4. Eranda Selmani - Beadwork

Eranda's passion is in beadwork. Her imagination creates forms and colors, producing various designs of earrings, beads, bracelets, and jewelry. She also creates small national symbols, with flags being the main products. She works with her niece who she hopes will inherit her art.

☎ 696347966 Lagjia: "Kushtrim"





5. Ermal Mbrakulli – Pikturë në Gur

Pikturon në baltë, në dru dhe në gurë. Ka kryer akademinë e arteve të bukura. I certifikuar disa herë me tituj të ndryshëm në pikturë dhe grafikë. I trajnuar në fusha të ndryshme të prodhimit dhe promovimit të produkteve të artizanatit dhe turistike.



5. Ermal Mbrakulli – Stone painting

Ermal paints on clay, wood, and stone. He attended the academy of fine arts and has received different awards in painting and graphic





6. Ervehe Lushka - Qëndistare

Qëndistare, shquhet për punën me kryq kryesisht në orenditë që përdoren për arredimin e mjediseve familjare. Qëndis në miniaturë portrete dhe objekte të kulteve fetare. Është trajnuar dhe certifikuar në fushën e promovimit dhe marketingut të produkteve turistike dhe suvenireve. Qëndistarinë e ka të trashëguar nga prindërit e saj.

6.Ervehe Lushka - Weaver

Ervehe is known for her hook work in making ornaments used for decorating family houses. She weaves miniature portraits and religious objects. She has been trained and certified in the promotion and marketing of tourism products and souvenirs. She inherited the craft from her parents.





7. Flutura Ruci – Punime me shtiza

Punon shumë bukur me shtiza dhe me grep veshjet e fëmijëve në material pambuk dhe akrelik, si kapele, çanta, fustan, dhe stoli të ndryshme. Puna e saj e dorës është baza për ekonominë e familjes.

7. Flutura Ruci - Knitting

Flutura knits beautiful children's clothes such as hats, bags, and dresses. She also crafts different types of jewelry. The main materials she uses are cotton and acrylic.

☎ 698199939 Lagjia: "Jani Vruho"





8. Isa Avdyli – Gdhendje në Gur
Puna e kryer e ka bërë të meritojë titullin “Mjeshtër i Gurit”. Shquhet për qemerët dhe harqet e portave. Ka punuar në objekte të ndryshme të kulteve fetare. Puna e tij spikat më së miri në katedralen e qytetit tonë. Puna e tij e dorës është baza për ekonominë e familjes.



8. Isa Avdyli – Stone carving

The work Isa has done has garnered him the title of “Master of Stonework”. He is famous for door arches and has worked with many religious objects and institutions. His work is best exemplified in the cathedral of the city of Berat.

☎ 694768392 Lagjia: " Kala"





9. Krenar Koroni – Gdhendje në Dru

Punon me të gjitha llojet e drurit, që nga objekte, si vazo lulesh dhe portrete dhe deri te mozaikët e tavaneve. Është trajnuar për krijimin dhe marketingut e suvenirëve me bazë artizanale.



9. Krenar Koroni - Woodcarver

Krenar works with all types of wood and various objects, such as flower pots, portraits, and ceiling mosaics. He has been trained in marketing souvenirs.



☎ 698262555 Lagjia : "10 Korriku"



10. Ledjana Haxhaj – Punime në Dru

Punon objekte dekorative dhe stoli në dru dhe materiale të ndryshme. Përdor mjeshtërisht teknikën e pirografisë duke qenë një nga artizanet e pakta, në mos e vetmja, që e ushtron këtë profesion në qytetin e Beratit.

10. Ledjana Haxhaj - Woodwork

Ledjana does decorative objects and ornaments made of wood and other materials. She uses the technique of pyrography, being one of the few artisans, if not the only one, who uses this process in the city of Berat.



11. Leonard Gjoka - Argjendar

Punimet e tij janë kryesisht në argjend edhe ar. Vijnë në trajtën e stolive. Ka qenë pjesëmarrës në panairin ndërkombëtar të artizanatit 2015 në Pendik të Turqisë, ku ka përfaqësuar Shqipërinë, i përzgjedhur nga Agjencia Nxitje e Biznesit Social. Punimet e tij ai i krijon në punishten që ka krijuar vetë.

11. Leonard Gjoka - Silversmith

Leonard's works are jewelry mainly made of silver and gold. He represented Albania in the 2015 International Artisan Fair in Pendik, Turkey.

☎ 692256569 Lagjia: "30-Vjetori"





12. Lili Sylari - Punime ne xunth
Lili Sylari është mjeshtër i punimet në xunkth (thupra shelgu). Për 25 vjet ai ka punuar në shportari – ish ndërmarrja artistike e cila kryesisht i eksportonte prodhimet e saj. I trajnuar dhe certifikuar ndër vite. E ka trashëguar këtë zanat në familjen e tij, sidomos te i biri Vasili. Sot kanë punishten e tyre, dhe të ardhurat janë baza e familjes.



12. Lili Sylari - Wickerwork
Lili Sylari is a master of wickerwork (willow stalks). For 25 years, he worked in a basket weaving factory in the city. His son, Vasil, is inheriting his family's art. Today they have their own workshop which generates one of the few wickerwork revenue of the city.





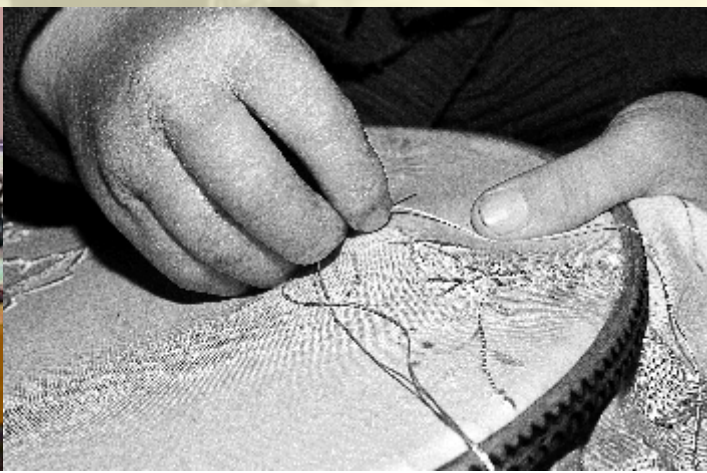
13. Lumturi Jonuzi - Qëndistare

Qëndistare, kryesisht punon në makinën qepës. Nga duart e saj ka nxjerrë imitime të kostumeve popullore të qytetit tonë për grupmoshat e reja. Të ardhurat e këtyre punimeve janë baza ekonomike për familjen.

13. Lumturi Jonuzi - Weaver

She mainly works on her sewing machine. Her hands produce recreations of typical folk costumes for young age groups.

☎ 698628761 Lagjia: "Barrikad"





14. Mirjana Dodoveci - Qendistare

Punon si qëndistare në makinë. Shquhet edhe për qëndisjet me dorë. Duke punuar në grup ka arritur të nxjerrë nga duart e saj, kostume popullore të grup-moshave të reja.



14. Mirjana Dodoveci - Weaver

Mirjana works as a weaver on a sewing machine. She is also famous for her hand weaving. Working in a group, she has been able to produce folk costumes for youth.



☎ 698585821 Lagjia: "Barrikad"



15. Nina Shehu - Punime në Xunkth
Punonjëse e ish-ndërmarrjes artistike Berat. Punon në xunkth pajisje për banesa dhe lokale. Këtë zanat e shtron e gjithë familja e saj. Bashkëshorti i saj, Myslymi e ka trashëguar këtë profesion te fëmijët e tij, Edmondi dhe Ermendi.



15. Nina Shehu - Wickerwork
Nina worked in the former artistic enterprise of Berat. She works with willow scalps to produce equipment for houses and bars. It is a craft is used by all her family. Her husband, Myslym, passed down this profession to their children, Edmond and Ermend.

☎ 696644604 Lagjia: "30-Vjetori"





16. Panajot Buda - Argjendar

Vjen nga një familje argjendarësh në breza. Punimet e tyre janë artizanale dhe kryesisht aksesore për raste të veçanta në formën e varëseve, unazave, vathëve, byzylykëve që përdoren në ceremoni familjare, martesë dhe gëzime.

16. Panajot Buda - Silversmith

For generations Panajot's family have practiced the craft of silversmith. Their works consist mainly of accessories such as necklaces, earrings, and bracelets which are used on special occasions like family events, weddings, and parties.

📞 697333111 Lagjia: " 30-Vjetori"





17. Petrit Sharavolli - Farkëtar

Farkëtar i zoti. Punimet janë trashëguar në familjen tij në breza me radhë. Fokusi i punës janë vegla për punime bujqësore. Të ardhurat e punës së tyre janë baza ekonomike e familjes.

17. Petrit Sharavolli (Emiljano Sharavolli) Blacksmith

As professional blacksmiths, the Sharavolli family have been passing their craft for many generations. Their main focus are tools for agricultural work.

☎ 693098258 Lagjia : "Kushtrim"





18. Renata Likaj – Punime me Grep

Vjen nga familja Basko e artizanëve. Qëndistare e zonja. Shquhet në punën me grep. Pasion i trashëguara nga gjyshja e saj. Perdet dekoruese të shumë njësive akomoduese në qytetin e Beratit mbajnë vulën e dorës së artizanes së spikatur.

18. Renata Likaj – Hook work

Renata's origin began with the artisans of the Basko family. A master weaver, she is famous for working with the hook. She inherited her passion from her grandmother. The decorative curtains of many accommodating facilities in the city of Berat have the brand of this distinguished artisan.

☎ 693247100 Lagjia: "8-Nentori"





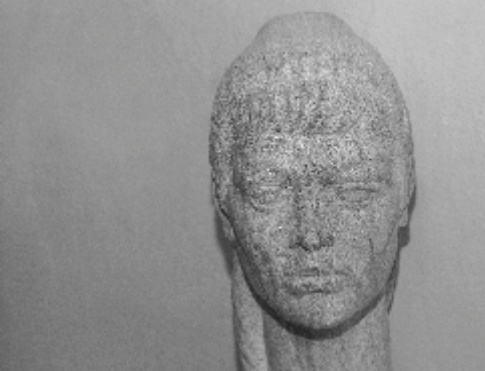
19. Suzana Mjeshtri - Qëndistare

Një jetë të tërë ia ka kushtuar qëndisjes me dorë dhe me makinë, duke plotësuar me objekte dekoruese tradicionale shtëpitë karakteristike të Beratit dhe jo vetëm. Punon me materialin jetëgjatë të pambukut. Punimet e dorës janë baza e familjes.



19. Suzana Mjeshtri - Weaver

Suzana has dedicated her life to weaving by hand and sewing machine. Her designs include decorative items characteristic of houses of Berat and elsewhere. The main material she works with is cotton.



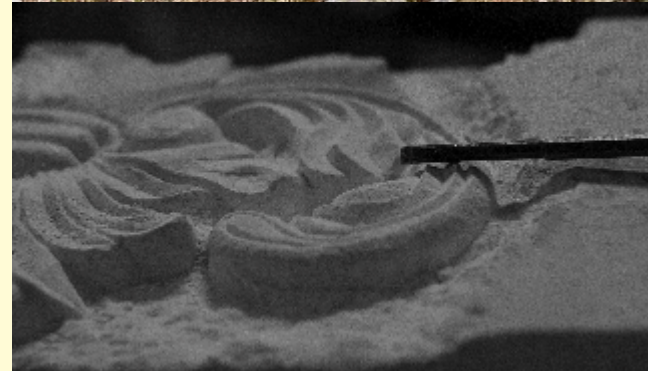
20. Xhoxhi Fani Gdhendje në Gur

Mjeshtër i gdhendjes së gurit. I dekoruar me titullin mjeshtër. I trajnuar dhe certifikuar shumë herë. Bazë për të ka qenë shkolla profesionale në Korçë. Ka dhënë ndihmesën e tij në dekorimin e qytetit me objekte të tilla si çezma, shatërvanë, portrete të ndryshme, etj.

20. Xhoxhi Fani – Stone carving

Xhoxhi was awarded the title of "Master of Stonework". He started his education in Korca at a vocational school. Many of the objects he has created, such as taps, fountains, and portraits, have been used to decorate the city.

☎ 692176545 Lagjia : "Mangalem"





Kjo broshurë është mundësuar me ndihmën e shumë aktorëve dhe partnerëve. Botimi i kësaj broshure është koordinuar nga Bashkia Berat. Një ndihmë të vyer për përgatitjen e saj ka dhënë Qendra e Artizanatit Margarita, një shoqatë artizanati e cila aktivizon më shumë se 50 artizanë të qytetit të Beratit, si dhe shumë të rinj dhe të reja. Ndihmë për krijimin e kësaj broshure ka dhënë gjithashtu shoqata BID Berati dhe është financuar nga programi Risi Albania në kuadër të projektit Krijimi i Zyrës së Interpretimit Turistik.

This brochure was made possible with the assistance of many actors and partners. Its publication was coordinated by the Municipality of Berat. A special contribution for its preparation was given by Margarita Artisan Center, an artisan association involving more than 50 artisans in the city of Berat, as well as many young people. Additional assistance was given by BID Berati and it was financed by Risi Albania in the context of the Tourism Interpretation Office Project..

Photos: Alessandro Ferrantelo
Text: Adalina Theodbori
Translation to English: Marius Zyrky
English language editing: Miguel Ramos.
Design: Nikolin & Fiorald Aliu

